



Hướng dẫn về việc sử dụng trường mẫu giáo và cơ sở trông giữ trẻ của Thành phố Yokohama năm 2020 (Tiếng Việt)



Người dân sinh sống tại Thành phố Yokohama muốn sử dụng nhà trẻ, cơ sở trông giữ trẻ cần phải có Chứng nhận trợ cấp từ Thành phố Yokohama.

1 Người có thể sử dụng nhà trẻ

Phụ huynh của trẻ trong độ tuổi từ tròn 3 tuổi đến trước khi vào tiểu học có thể đăng ký.

2 Người có thể sử dụng cơ sở trông giữ trẻ

Phụ huynh của trẻ trong độ tuổi từ 0 đến trước khi vào tiểu học, khi cần gửi trẻ vì những lý do sau có thể nộp đơn xin đăng ký.

Lý do cần thiết việc trông giữ trẻ	
① Khi đi làm hơn 64 tiếng/tháng bất kể tại công ty hay tại nhà	⑤ Khi đang theo học đại học, trường đào tạo nghề... trên 64 tiếng/tháng
② Khi cần thời gian chuẩn bị sinh con hay thời gian nghỉ ngơi sau khi sinh	⑥ Khi đang tìm việc làm
③ Khi cần gửi con vì lý do bệnh hay khuyết tật	⑦ Khi quay trở lại công việc sau khi kết thúc thời gian nghỉ làm nuôi con
④ Khi đang chăm sóc người bệnh hay người khuyết tật trên 64 tiếng/tháng	⑧ Khi đang chờ phục hồi sau thảm họa
	⑨ Khi có nguy cơ bị ngược đãi hay bạo hành trong gia đình

3 Cách thức đăng ký

Những người có nguyện vọng sử dụng trường mẫu giáo vui lòng nhận và nộp hồ sơ đăng ký tại trường mẫu giáo đó. Những người muốn sử dụng cơ sở trông giữ trẻ nhận và nộp hồ sơ đăng ký tại Ban hỗ trợ trẻ em · gia đình thuộc Ủy ban quận đang cư trú. Hướng dẫn và các loại giấy tờ cần thiết cho việc nộp đơn đăng ký đối với những phụ huynh có nguyện vọng sử dụng cơ sở trông giữ trẻ từ tháng 4/2020 được phát tại Ban hỗ trợ trẻ em – gia đình thuộc các Ủy ban Quận trong Thành phố Yokohama từ ngày 11/10/2019.

4 Thắc mắc xin liên hệ

- Tổng đài điện thoại Thành phố Yokohama (tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn, tiếng Tagalog)
Điện thoại: 045-664-2525
AM 8:00 – PM 9:00 (hàng ngày kể cả thứ 7, chủ nhật, ngày lễ)
- Trang web của Thành phố Yokohama
<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/hoiku-yoji/shisetsu/hoikuriyou/>
- Ban hỗ trợ trẻ em - gia đình thuộc các Ủy ban quận (Thời gian làm việc: thứ 2 - thứ 6 (trừ ngày lễ) 8:45 - 17:00)

Tên quận	Điện thoại	FAX	Tên quận	Điện thoại	FAX
Tsurumi	045-510-1816	045-510-1887	Kanazawa	045-788-7795	045-788-7794
Kanagawa	045-411-7157	045-321-8820	Kohoku	045-540-2280	045-540-2426
Nishi	045-320-8472	045-322-9875	Midori	045-930-2331	045-930-2435
Naka	045-224-8172	045-224-8159	Aoba	045-978-2428	045-978-2422
Minami	045-341-1149	045-341-1145	Tsuzuki	045-948-2463	045-948-2309
Konan	045-847-8498	045-842-0813	Totsuka	045-866-8467	045-866-8473
Hodogaya	045-334-6397	045-333-6309	Sakae	045-894-8463	045-894-8406
Asahi	045-954-6173	045-951-4683	Izumi	045-800-2413	045-800-2513
Isogo	045-750-2435	045-750-2540	Seya	045-367-5782	045-367-2943